

原教界

邊框根據斐濟羅圖馬族的傳統花環 Tefui 圖樣繪製
縁取はフィジー・ロトゥマ系の伝統的花輪 Tefui の圖案をもとに作成
The design of the frames is based on the pattern and colors of traditional Rotuman garlands, Tefui.

Mäur fakrak 'on famör 'es hanua

mäur

【n. / 名詞】life 生活

root: māuri (meaning *life*) 【詞根】māuri 生活

ex. 'os mäur fakrān te'

our life worldly this

our earthly life (i.e. this life)

例: 'os mäur fakrān te'

我們的生活 世間的 這

我們在這世間的生活 (意即今生)

fakrak

【n. / 名詞】fak- prefix 前綴

pertaining to something 與某物有關

rak

education; learning; school 教育; 學習; 學校

root: rako (meaning *education*) 【詞根】rako 教育

ex. Gou rak fäeag fifis 'e rako.

I learn language English at school

I learn the English language at school.

例: Gou rak fäeag fifis 'e rako.

我 學 語言 英語 在 學校

我在學校學英語。

'on

【possessive case marker 所有格標記】of 表示所有格特徵

ex. Ta'ag lelea' rak tē 'on Jisu.

those people learn things of Jesus

Those are the disciples of Jesus.

例: Ta'ag lelea' rak tē 'on Jisu.

那些 門徒 屬 耶穌

那些是耶穌的門徒。

famör

【n. / 名詞】people 人

root: famori (meaning *people*) 【詞根】famori 人

ex. Famör 'es koroa alalum pāu.

people have wealth blessed very

Wealthy people are very blessed.

例: Famör 'es koroa alalum pāu.

人 有 錢財 幸福的 非常

有錢人非常幸福。

'es

【v. / 動詞】to have or possess 有; 擁有

ex. Gou kat 'es koroa.

I do not have/own money

I don't have (any) money.

例: Gou kat 'es koroa.

我 否 有 錢財

我沒有錢。

hanua

【n. / 名詞】land; home 土地; 家園

ex. famör 'es hanua

people own land

landowners (i.e. aboriginals)

例: famör 'es hanua

人 擁有 土地

土地所有人 (意即原住民族)